



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 24 Feabhra 2023
(OR. en)

6370/23

LIMITE

CORLX 191
CFSP/PESC 261
COEST 120
FIN 191

GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar: CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchobhsú staid na hÚcráine

CINNEADH (CBES) 2023/... ÓN gCOMHAIRLE

an ...

**lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES a bhaineann le bearta sriantacha
i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchobhsú staid na hÚcráine**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagal 29 de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas
Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 31 Iúil 2014, ghlac an Chomhairle Cinneadh 2014/512/CBES¹.
- (2) Leanann an tAontas de bheith diongbháilte agus tacaíocht á tabhairt aige do cheannasacht agus d'iomláine chríochach na hÚcráine.
- (3) Sna conclúidí uaithi an 9 Feabhra 2023, d'athdhearbhaigh an Chomhairle Eorpach go gcáineann sí go diongbháilte cogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine, ar sárú follasach é ar Chairt na Náisiún Aontaithe. D'athdhearbhaigh an Chomhairle Eorpach freisin go bhfuil an tAontas faoi réir chun leanúint dá bhearta sriantacha i gcoinne na Rúise a threisiú agus dúirt sí go ndéanfaí bearta frith-imchéimniúcháin a threisiú.
- (4) I bhfianaise thromchúis na staide, agus mar fhreagairt ar chogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine, is iomchuí bearta sriantacha breise a thabhairt isteach.

¹ Cinneadh 2014/512/CBES ón gComhairle an 31 Iúil 2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchobhsú staid na hÚcráine (IO L 229, 31.7.2014, lch. 13).

- (5) Go háirithe, is iomchuí srian a chur leis an bhféidearthacht post a shealbhú i gcomhlachtaí rialaithe eintiteas criticiúil, mar a shainmhínítear i dTreoir (AE) 2022/2557 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹, i mbonneagar criticiúil Eorpach, mar a shainmhínítear i dTreoir 2008/114/CE ón gComhairle², agus i mbonneagar criticiúil, mar a shainmhínítear i dTreoir 2008/114/CE agus Treoir (AE) 2022/2557. Tá ról riachtanach ag eintitis chriticiúla agus ag bonneagair, ina gcáil mar sholáthraithe seirbhísí fíor-riachtanacha, i gcothabháil feidhmeanna sochaíocha nó gníomhaíochtaí eacnamaíocha rithabhachtacha sa mhargadh inmheánach, i ngeilleagar an Aontais atá ag éirí níos idirspheáiche i gcónaí. D'fhéadfadh tionchar na Rúise ar na heintitis agus ar na bonneagair sin a ndea-fheidhmiú a chur i mbaol agus, ar deireadh, d'fhéadfadh sé soláthar seirbhísí fíor-riachtanacha do shaoránaigh na hEorpa a chur i nguais.

¹ Treoir (AE) 2022/2557 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Nollaig 2022 maidir le hathléimneacht na n-eintiteas criticiúil agus lena n-aisghairtear Treoir 2008/114/CE ón gComhairle (IO L 333, 27.12.2022, lch. 164).

² Treoir 2008/114/CE ón gComhairle an 8 Nollaig 2008 maidir le bonneagair chriticiúla Eorpacha a shainaithint agus a ainmniú agus maidir le measúnú a dhéanamh ar an ngá atá le cosaint na mbonneagar sin a fheabhsú (IO L 345, 23.12.2008, lch. 75).

- (6) Leagtar amach creat an Aontais maidir le heintitis agus bonneagair chriticiúla i dTreoir 2008/114/CE, arna haisghairm le héifeacht ón 18 Deireadh Fómhair 2024, maidir le bonneagair chriticiúla Eorpacha a shainaithint agus a ainmniú, agus i dTreoir (AE) 2022/2557 maidir le hathléimneacht eintiteas criticiúil, agus é d'aidhm aige athléimneacht eintiteas criticiúil sa mhargadh inmheánach a fheabhsú trí bhíthin rialacha íosta comhchuibhithe mar aon le cúnamh a thabhairt dóibh trí bhíthin bearta tacaíochta agus maoirseachta atá comhleanúnach agus tiomnaithe. I gcomhréir leis an gcreat dlíthiúil atá ann faoi láthair, beidh feidhm ag an toirmeasc nua ar phost a shealbhú i gcomhlachtaí rialaithe go dtí an 18 Deireadh Fómhair 2024 maidir le bonneagair chriticiúla Eorpacha agus bonneagair chriticiúla, mar a shainmhínítear i dTreoir 2008/14/CE ón gComhairle, arna sainaithint nó arna n-ainmniú amhlaidh faoin dlí náisiúnta.
- Ón 18 Deireadh Fómhair 2024, beidh feidhm ag an toirmeasc nua maidir le heintitis chriticiúla agus bonneagair chriticiúla, mar a shainmhínítear i dTreoir (AE) 2022/2557. Leagtar síos le Treoir (AE) 2022/2557 oibleagáid ar na Ballstáit eintitis chriticiúla a shainaithint sa dlí náisiúnta faoin 17 Iúil 2026 le haghaidh na n-earnálacha agus na bhfo-earnálacha a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann léi. Dá bhrí sin, ón 17 Iúil 2026, bainfidh an toirmeasc ar phost a shealbhú i gcomhlachtaí rialaithe leis na heintitis chriticiúla uile atá sainaitheanta nó ainmnithe amhlaidh ag na Ballstáit.

- (7) Is iomchuí freisin toirmeasc a chur ar thoilleadh stórála gáis san Aontas a chur ar fáil do náisiúnaigh Rúiseacha, do dhaoine nádúrtha a bhfuil cónaí orthu sa Rúis nó do dhaoine dlítheanacha nó d'eintitis atá bunaithe sa Rúis. Ós sócmhainn ríthábhachtach do shlándáil an tsoláthair gáis san Aontas í an toilleadh stórála gáis, tá an toirmeasc seo riachtanach ionas nach n-úsáidfídh an Rúis a soláthar gáis mar uirlis troda agus chun rioscaí cúblála margaidh a sheachaint, rud a dhéanfadh dochar do sholáthar fuinnimh criticiúil an Aontais.
- (8) Chun teacht timpeall a sheachaint agus chun a áirithiú, i dtaca le haon aerárthach nach bhfuil cláraithe sa Rúis agus atá faoi úinéireacht nó faoi rialú aon duine nádúrtha nó dhlítheanaigh nó cairtfhostaithe aige, go ndéanfar an toirmeasc ar thuirlingt i gcríoch an Aontais nó imeacht uaithi nó eitilt thairsti a chomhlíonadh, is iomchuí go dtugtar isteach oibleagáid d'oibreoirí aerárthaí fógra a thabhairt dá n-údaráis inniúla maidir le heitiltí neamhsceidealta. Ba cheart don Bhallstát lena mbaineann na Ballstáit eile, an Bainisteoir Líonra agus an Coimisiún a chur ar an eolas láithreach bonn i gcás nach dtugann sé cead d'eitilt den sórt sin.
- (9) Chun an riosca go rachfar timpeall ar na bearta sriantacha a íoslaghdú, is iomchuí freisin toirmeasc a chur ar idirthuras earraí agus teicneolaíochtaí dé-úsáide agus airm a onnmhairítear ón Aontas a iompar trí chríoch na Rúise.

- (10) Ina theannta sin is iomchuí 96 iontráil a chur le liosta na ndaoine dlítheanacha, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí a leagtar amach in Iarscibhinn IV a ghabhann le Cinneadh 2014/512/CBES, eadhon liosta na n-eintiteas a thugann tacaíocht dhíreach do choimpléasc tionsclaíoch míleata na Rúise agus dá chogadh foghach ar an Úcráin, ar eintitis iad ar a bhforchuirtear srianta onnmhairiúcháin is déine maidir le hearraí agus teicneolaíochta dé-úsáide chomh maith le hearraí agus teicneolaíocht a d'fhéadfadh rannchuidiú le feabhsú teicneolaíoch earnáil cosanta agus slándála na Rúise. Ag cur san áireamh an nasc díreach idir monaróirí Iaránach aerárthach gan foireann agus coimpléasc tionsclaíoch míleata na Rúise, agus an riosca nithiúil go n-úsáidtear earraí nó teicneolaíocht áirithe chun córais mhíleata a mhonarú, córais a chuireann le cogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine, ba cheart roinnt eintiteas de chuid na hIaráine a chur leis an liosta sin.
- (11) Is iomchuí freisin síneadh a chur le fionraíocht ceadúnas craoltóireachta san Aontas a cuireadh ar na heagraíochtaí meán cumarsáide atá faoi bhuanrialú cheannaireacht na Rúise, agus leis an toirmeasc ar a n-inneachar a chraoladh.
- (12) Thug Cónaidhm na Rúise faoi fheachtas córasach idirnáisiúnta ionramháil na meán agus saobhadh fíricí chun feabhas a chur ar a straitéis díchobhsaithe ar a tíortha comharsanachta agus ar an Aontas agus a Bhallstáit. Go háirithe, dhírigh an bholscaireacht ar pháirtithe polaitiúla Eorpacha arís agus arís eile agus ar bhonn leanúnach, go háirithe le linn tréimhsí toghcháin, agus chomh maith leis sin ar an tsochaí shibhialta, ar iarrthóirí tearmainn agus ar mhionlaigh eitneacha na Rúise, ar mhionlaigh inscne, agus ar fheidhmiú na n-institiúidí daonlathacha san Aontas agus ina Bhallstáit.

- (13) Chun údar agus tacaíocht a thabhairt dá cogadh foghach i gcoinne na hÚcráine, thug Cónaidhm na Rúise faoi ghníomhaíochtaí bolscaireachta leanúnacha comhbheartaithe dírithe ar an tsochaí shibhialta san Aontas agus ar thíortha comharsanachta, rud a dhéanann fíricí a shaobhadh agus a ionramháil go mór.
- (14) Rinneadh na gníomhaíochtaí bolscaireachta sin a sheoladh trí roinnt eagraíochtaí meán faoi bhuanrialú díreach nó indíreach cheannaireacht Chónaidhm na Rúise. Is bagairt shuntasach dhíreach iad gníomhaíochtaí den sórt sin ar ord poiblí agus ar shlándáil an Aontais. Tá na heagraíochtaí meán sin ríthábhachtach agus tá ról lárnach acu ó thaobh tacaíocht a thabhairt don chogadh foghach i gcoinne na hÚcráine agus é a thabhairt chun cinn, agus ó thaobh tacaíocht a thabhairt do dhíchobhsú na dtíortha comharsanachta.
- (15) I bhfianaise a thromchúisí atá an staid, agus mar fhreagairt ar chogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine, is gá, i gcomhréir leis na cearta agus na saoirsí bunúsacha a aithnítear sa Chairt um Chearta Bunúsacha, go háirithe an ceart chun tuairimí a nochtadh agus an ceart chun faisnéise, mar a aithnítear in Airteagal 11 di, bearta sriantacha breise a thabhairt isteach chun gníomhaíochtaí craoltóireachta na n-eagraíochtaí meán sin san Aontas nó na gníomhaíochtaí craoltóireachta atá dírithe ar an Aontas a chur ar fionraí. Ba cheart na bearta a choinneáil ar bun go dtí go gcuirfear deireadh leis an gcogadh foghach i gcoinne na hÚcráine, agus go dtí go n-éireoidh Cónaidhm na Rúise, agus a heagraíochtaí meán gaolmhara, as gníomhaíochtaí bolscaireachta a dhéanamh in aghaidh an Aontais agus a Bhallstát.

- (16) I gcomhréir leis na cearta agus saoirsí bunúsacha a aithnítear sa Chairt um Chearta Bunúsacha, go háirithe leis an gceart chun tuairimí a nochtadh agus faisnéis a fháil, leis an tsaoirse chun gnó a sheoladh agus leis an gceart chun maoine mar a aithnítear in Airteagail 11, 16 agus 17 di, ní chuireann na bearta sin cosc ar na heagraíochtaí meán ná ar a bhfoireann gníomhaíochtaí a dhéanamh san Aontas seachas craoladh, amhail taighde agus agallaimh. Go háirithe, leis na bearta sin, ní mhodhnaítear an oibleagáid atá ann na cearta, na saoirsí agus na prionsabail dá dtagraítear in Airteagal 6 den Chonradh ar an Aontas Eorpach a urramú, lena n-áirítear sa Chairt um Chearta Bunúsacha, agus i mbunreachtanna na mBallstát, laistigh dá réimsí cur i bhfeidhm faoi seach.
- (17) Tá an tAontas tiomanta do bhagairtí ar shábháilteacht mhuirí a sheachaint. Is iomchuí díolúintí áirithe a thabhairt isteach d'oibreoirí an Aontais seirbhísí píolótacha a sholáthar do shoithí atá faoi ghluaiseacht neamhurchóideach mar a shainmhínítear sa dlí idirnáisiúnta atá riachtanach ar chúiseanna sábháilteachta muirí.

- (18) Chun deimhneacht dhlíthiúil a áirithiú maidir le láimhseáil allmhairí, is iomchuí foráil a dhéanamh do rialacha maidir le hearraí atá san Aontas go fisiceach agus a cuireadh faoi bhráid na n-údarás custaim cheana nuair a tháinig siad faoi réir srianta den sórt sin a bheith á scaoileadh ag údaráis chustaim na mBallstát. Tá feidhm ag an bhféidearthacht sin gan beann ar na nósanna imeachta faoinar cuireadh na hearraí tar éis iad a chur faoi bhráid lucht custaim (idirthuras, próiseáil isteach, scaoileadh i saorchúrsaíocht, etc.) nó ar na céimeanna agus na foirmiúlachtaí nós imeachta de bhun Chód Custaim an Aontais atá riachtanach don scaoileadh. Is iomchuí a údarú do na Ballstáit freisin earraí a tugadh isteach san Aontas cheana féin san am a chuaigh thart a scaoileadh. Tá an méid sin riachtanach ar mhaithe le hoibreoirí an Aontais a thug na hearraí sin isteach san Aontas de mheon macánta tráth nach raibh siad fós faoi réir aon bheart sriantach ar allmhairí, lena n-áirítear nuair a ceadaíodh a n-allmhairiú fós le linn tréimhse clabhsúir. Ní mór d'údaráis inniúla na mBallstát a áirithiú go ndéanfaidh scaoileadh na n-earraí sin, agus aon íocaíocht a bhaineann leo, forálacha agus cuspóirí bhearta sriantacha an Aontais a chomhlíonadh. Ar an gcaoi chéanna, ba cheart do chinneadh gan earraí den sórt sin a scaoileadh na cuspóirí sin a chomhlíonadh agus a áirithiú, i measc nithe eile, nach gcuirfear na hearraí ar ais chuig an Rúis.
- (19) Is iomchuí freisin cur le liosta na dtíortha comhpháirtíochta atá ag cur tacar beart rialaithe onnmhairiúcháin i bhfeidhm atá coibhéiseach go substaintiúil leis na bearta a leagtar amach i gCinneadh 2014/512/CBES.
- (20) Is iomchuí freisin díolúintí nó maoluithe áirithe a thabhairt isteach a bhaineann le bearta áirithe, nó iad a leathnú, agus ceartúcháin theicniúla áirithe a dhéanamh sa téacs oibríochtúil.

(21) Ní mór don Aontas gníomhaíocht bhreise a dhéanamh chun bearta áirithe a chur chun feidhme.

(22) Ba cheart, dá bhrí sin, Cinneadh 2014/512/CBES a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES mar a leanas:

(1) leasaítear Airteagal 1aa mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (d) i mír 3:

‘(d) idirbhearta, lena n-áirítear díolacháin, a bhfuil géarghá leo chun comhfhiontar nó comhshocrú dlíthiúil comhchosúil a tugadh i gcrích roimh an 16 Márta 2022 a fhoirceannadh roimh an 31 Nollaig 2023, a bhaineann le duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i mír 1;’;

(b) i mír 3, cuirtear an pointe seo a leanas isteach:

‘(h) seirbhísí píolótacha a sholáthar do shoithí faoi ghluaiseacht neamhurchóideach mar a shainmhínítear sa dlí idirnáisiúnta, ar seirbhísí iad is gá ar chúiseanna sábháilteachta muirí.’;

(c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3b:

‘3a. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na húdaráis inniúla, faoi na coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, idirbhearta a údarú a bhfuil géarghá leo do dhífheistiú agus aistarraingt, ag na heintitis dá dtagraítear i mír 1 nó óna bhfochuideachtaí san Aontas, ó dhuine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe san Aontas, faoin 31 Nollaig 2023.’;

(2) cuirtear na hAirteagail seo a leanas isteach:

‘Airteagal 11

1. Beidh toirmeasc amhail ón ...[IO: cuir isteach dáta aon mhí amháin tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithe seo] ar chead a thabhairt do náisiúnaigh na Rúise nó daoine nádúrtha a bhfuil cónaí orthu sa Rúis post a shealbhú i gcomhlachtaí rialála úinéirí nó oibreoirí bonneagar criticiúil, bonneagair chriticiúil Eorpaigh agus eintiteas criticiúil.
2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le náisiúnaigh Bhallstáit, le náisiúnaigh tíre is ball den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch ná le náisiúnaigh na hEilvéise.

Airteagal 1m

1. Beidh toirmeasc ar thoilleadh stórála mar a shainmhínítear in Airteagal 2, mír 1, pointe 28 de Rialachán (CE) Uimh. 715/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle* a sholáthar i saoráid stórála mar a shainmhínítear in Airteagal 2, pointe 9 de Threoir 2009/73/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle**, cé is moite den chuid sin de na saoráidí gáis nádúrtha leachtaithe a úsáidtear le haghaidh stórála, dóibh siúd a leanas:
 - (a) náisiúnach de chuid na Rúise, duine nádúrtha atá ina chónaí sa Rúis, nó duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe sa Rúis;
 - (b) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht a bhfuil níos mó ná 50 % dá chearta dílseánaigh faoi úinéireacht dhíreach nó indíreach ag duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i bpointe (a) den mhír seo; nó
 - (c) duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht ag gníomhú thar ceann nó faoi threoir duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i bpointe (a) nó (b) den mhír seo.
2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le hoibríochtaí a bhfuil géarghá leo chun conarthaí a fhoirceannadh faoin ... [*IO: cuir isteach dáta mí amháin tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithe seo*] i gcás conarthaí nach bhfuil i gcomhréir leis an Airteagal seo agus a tugadh i gcrích roimh ... [*IO: cuir isteach le do thoil dáta theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithe seo*] nó i gcás conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.

3. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na húdaráis inniúla, faoi na coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, soláthar toillte stórála dá dtagraítear i mír 1 a údarú tar éis dóibh a chinneadh gur gá sin chun an soláthar criticiúil fuinnimh a áirithiú laistigh den Aontas.
4. Cuirfidh an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú a dheonaítear faoi mhír 3 laistigh de choicís ón údarú.

* Rialachán (CE) Uimh. 715/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 maidir le coinníollacha le haghaidh rochtain ar na gréasáin gáis nádúrtha agus lena n- aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1775/2005 (IO L 211, 14.8.2009, lch. 36).

** Treoir 2009/73/CÉ ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 maidir le comhrialacha don mhargadh inmheánach sa ghás nádúrtha agus lena n- aisghairtear Treoir 2003/55/CÉ (IO L 211, 14.8.2009, lch. 94).’;

(3) in Airteagal 3, cuirtear isteach na míreanna seo a leanas:

- ‘1a. Earraí agus teicneolaíocht dé-úsáide dá dtagraítear i mír 1 agus a onnmhairítear ón Aontas, beidh toirmeasc ar a n-idirthuras trí chríoch na Rúise.
- 3a. Gan dochar do na ceanglais údarúcháin de bhun Rialachán (AE) 2021/821, ní bheidh feidhm ag an toirmeasc a shonraítear i mír 1a den Airteagal seo maidir le hidirthuras earraí agus teicneolaíocht dé-úsáide atá beartaithe chun na gcríoch a leagtar amach i bpointí (a) go (e) de mhír 3 den Airteagal seo trí chríoch na Rúise.
- 4a. De mhaolú ar mhír 1a, agus gan dochar do na ceanglais údarúcháin de bhun Rialachán (AE) 2021/821, féadfaidh na húdaráis inniúla idirthuras earraí agus teicneolaíochta dé-úsáide trí chríoch na Rúise a údarú tar éis dóibh a chinneadh go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin beartaithe chun na gcríoch atá i bpointí (b), (c), (d) agus (h) de mhír 4 den Airteagal seo.’;

(4) in Airteagal 3aa, cuirtear isteach an mhír seo a leanas:

- ‘1a. Maidir le hairm agus a gcodanna, a gcomhpháirteanna riachtanacha agus a n-armlón dá dtagraítear i mír 1 agus a onnmhairítear ón Aontas, beidh toirmeasc ar a n-idirthuras trí chríoch na Rúise.’;

(5) in Airteagal 4d, cuirtear an mhír seo a leanas leis:

'5c. Maidir leis na hearraí a liostaítear i gCuid D d'Iarscríbhinn XI a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014, ní bheidh feidhm ag na toirmisc a shonraítear i míreanna 1 agus 4 den Airteagal seo i ndáil leis an bhforghníomhú go dtí ... [IO: cuir isteach dáta mí amháin tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo] i gcás conarthaí a thugtar i gcrích roimh ... [IO: cuir isteach dáta theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo], nó i gcás conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.';

(6) in Airteagal 4e, cuirtear na míreanna seo a leanas leis:

- '5. Oibreoirí aerárthaí a oibríonn eitiltí neamhsceidealaithe idir an Rúis agus an tAontas, eitiltí a oibrítear go díreach nó trí thríú tír, tabharfaidh siad fógra do na húdaráis inniúla faoin bhfaisnéis ábhartha uile sula n-oibrítear an eitilt agus 48 n-uaire roimh ré ar a laghad.
6. Ar eitilt ar tugadh fógra ina leith i gcomhréir le mír 5 a dhiúltú, cuirfidh na Ballstáit lena mbaineann na Ballstáit eile, an Bainisteoir Líonra agus an Coimisiún ar an eolas fúthu láithreach bonn.';

(7) leasaítear Airteagal 4k mar a leanas:

(a) cuirtear na míreanna seo a leanas leis:

‘3d. Maidir leis na hearraí a liostaítear i gCuid C d’Iarscríbhinn XXI a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014, ní bheidh feidhm ag na toirmisc a shonraítear i míreanna 1 agus 2 den Airteagal seo i ndáil leis an bhforghníomhú go dtí ... [IO: cuir isteach dáta 3 mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo] i gcás conarthaí a thugtar i gcrích roimh ... [IO: cuir isteach dáta theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo], nó i gcás conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.

Níl feidhm ag an bhforáil seo maidir le hearraí a thagann faoi chóid AC 2803 agus 4002 mar a liostaítear i gCuid B d’Iarscríbhinn XXI a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh 833/2014, a bhfuil feidhm ag mír 3da den Airteagal seo maidir leo.

3da. Ní bheidh feidhm ag na toirmisc a shonraítear i míreanna 1 agus 2 go dtí an 30 Meitheamh 2024 maidir leis na cainníochtaí seo a leanas a allmhairiú, a cheannach nó a iompar nó maidir leis an gcúnamh teicniúil ná airgeadais gaolmhar is gá chun iad a allmhairiú isteach san Aontas:

- (a) 752 475 thonna mhéadracha i gcás earraí a thagann faoi chód AC 2803;
- (b) 562 973 thonna mhéadracha i gcás earraí a thagann faoi chód AC 4002.*;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:

‘5. Déanfaidh an Coimisiún agus na Ballstáit na cuótaí méideanna allmhairiúcháin a leagtar amach i míreanna 3da agus 4 a bhainistiú i gcomhréir leis an gcóras bainistíochta le haghaidh cuótaí rátaí taraife dá bhforáiltear in Airteagail 49 go 54 de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2015/2447 ón gCoimisiún*.

* Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2015/2447 ón gCoimisiún an 24 Samhain 2015 lena leagtar síos rialacha mionsonraithe maidir le cur chun feidhme forálacha áirithe de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leagtar síos Cód Custaim an Aontais (IO L 343, 29.12.2015, lch. 558).’;

(9) leasaítear Airteagal 4m mar a leanas:

(a) cuirtear an mhír seo a leanas leis:

‘3c. Maidir leis na hearraí a liostaítear i gCuid C d’Iarscríbhinn XXIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014, ní bheidh feidhm ag na toirmisc a shonraítear i míreanna 1 agus 2 den Airteagal seo i ndáil leis an bhforghníomhú go dtí ... *[IO: cuir isteach dáta mí amháin tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo]* i gcás conarthaí a thugtar i gcrích roimh ... *[IO: cuir isteach dáta theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo]*, nó i gcás conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.

Níl feidhm ag an bhforáil seo maidir le hearraí a thagann faoi chóid AC 720825, 720890, 720925, 720928, 721924 mar a liostaítear i gCuid C d’Iarscríbhinn XXIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 883/2014 iad, a bhfuil feidhm ag mír 3 maidir leo.’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4a:

‘4a. Féadfaidh údaráis inniúla na mBallstát, faoi na coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, díol, soláthar, aistriú nó onnmhairiú na n-earraí a thagann faoi chód AC 8417 20 a údarú, nó soláthar cúnaimh teicniúil nó airgeadais gaolmhar a údarú, tar éis dóibh a chinneadh go bhfuil gá leis na hearraí sin nó leis an gcúnamh teicniúil nó airgeadais gaolmhar a sholáthar le haghaidh úsáid phearsanta tí daoine nádúrtha.’;

(c) cuirtear an mhír seo a leanas leis:

‘4b. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2 den Airteagal seo, féadfaidh na húdaráis inniúla, faoi cibé coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, díol, soláthar, aistriú nó onnmhairiú na n-earraí a liostaítear i gCuid C d’Iarscríbhinn XXIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014, nó cúnamh teicniúil gaolmhar, seirbhísí bróicéireachta, maoiniú nó cúnamh airgeadais a údarú, tar éis dóibh a chinneadh go bhfuil géarghá leis sin chun earraí tíotáiniam atá ag teastáil sa tionscal aerloingseoireachta a tháirgeadh, agus nach bhfuil aon soláthar malartach ar fáil ina leith.’;

(d) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5a:

‘5a. Agus cinneadh á dhéanamh acu maidir le hiarrataí ar údaruithe dá dtagraítear i míreanna 4a, 4b agus 5, ní dheonóidh na húdaráis inniúla údarú le haghaidh onnmhairiú chuig aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáide sa Rúis, má tá forais réasúnacha acu lena chreidiúint go bhféadfadh úsáid deiridh mhíleata a bheith ag na hearraí.’;

(9) leasaítear Airteagal 4r mar a leanas:

(a) cuirtear an mhír seo a leanas leis:

‘2a. De mhaolú ar Airteagal 1K, féadfaidh na húdaráis inniúla leanúint soláthar seirbhísí a liostaítear san Airteagal sin go dtí an 31 Nollaig 2023 a údarú, i gcás ina bhfuil géarghá leis an soláthar seirbhísí sin le haghaidh an dífheistithe ón Rúis nó chun gníomhaíochtaí gnó sa Rúis a fhoirceannadh ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:

- (a) soláthraítear na seirbhísí sin do dhaoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí a eascraíonn ón dífheistiú sin agus dá dtairbhe amháin; agus
- (b) níl aon fhoras réasúnta ag na húdaráis inniúla a dhéanann cinneadh maidir le hiarrataí ar údaruithe chun a chreidiúint go bhféadfadh sé go soláthrófaí na seirbhísí go díreach nó go hindíreach do Rialtas na Rúise nó d’úsáideoir deiridh míleata nó le haghaidh úsáid deiridh mhíleata sa Rúis.’;

(b) leasaítear mír 4 mar a leanas:

‘4. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú a dheonaítear faoi mhíreanna 1, 2 nó 2a laistigh de choicís ón údarú.’;

(10) cuirtear na hAirteagail seo a leanas isteach:

'Airteagal 4s

Ní bheidh feidhm ag na toirmisc ar sholáthar cúnamh theicniúil a leagtar síos sa Chinneadh seo maidir le seirbhísí píolótacha a sholáthar do shoithí faoi ghluaiseacht neamhurchóideach mar a shainmhínítear sa dlí idirnáisiúnta, seirbhísí is gá ar chúiseanna sábháilteachta muirí.

Airteagal 4t

1. Chun críocha na dtoirmeasc ar earraí a allmhairiú dá bhforáiltear sa Chinneadh seo, féadfaidh na húdaráis chustaim earraí atá san Aontas a scaoileadh, mar a fhoráiltear in Airteagal 5, pointe (26) de Chód Custaim an Aontais, ar choinníoll gur cuireadh faoi bhráid na n-údarás custaim iad i gcomhréir le hAirteagal 134 de Chód Custaim an Aontais roimh theacht i bhfeidhm nó roimh dháta cur i bhfeidhm na dtoirmeasc allmhairiúcháin faoi seach, cibé acu is déanaí.
2. Ceadófar gach céim nós imeachta is gá le haghaidh scaoileadh na n-earraí ábhartha dá dtagraítear i míreanna 1 agus 5 de bhun Chód Custaim an Aontais.
3. Ní cheadóidh na húdaráis chustaim scaoileadh na n-earraí má tá forais réasúnta acu a bheith in amhras go bhfuil seachaint i gceist agus ní údaróidh siad ath-onnmhairiú na n-earraí chuig an Rúis.
4. Beidh íocaíochtaí i ndáil leis na hearraí sin comhsheasmhach le forálacha agus cuspóirí an Chinnidh seo, go háirithe an toirmeasc ar cheannach, agus Cinneadh 2014/145/CBES.

5. Maidir le hearraí atá san Aontas go fisiceach agus a cuireadh faoi bhráid na n-údarás custaim roimh ... [*IO: cuir isteach dáta theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithe seo*] agus a stopadh le linn chur i bhfeidhm an Chinnidh seo, féadfaidh na húdaráis chustaim iad a scaoileadh faoi na coinníollacha dá bhforáiltear i míreanna 1, 2, 3 agus 4.’;

* Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 2013 lena leagtar síos Cód Custaim an Aontais (IO L 269, 10.10.2013, lch. 1).’;

- (11) leasaítear na hIarscríbhinní mar a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo iad.

Beidh feidhm ag pointe 11 seo i leith ceann amháin de na heintitis nó roinnt de na heintitis dá dtagraítear i bpointe (3) den Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo ón ... [*IO: cuir isteach, le do thoil, an dáta 6 seachtaine tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithe seo*] agus ar choinníoll go gcinneann an Chomhairle amhlaidh d’aon toil, tar éis di scrúdú a dhéanamh ar na cásanna faoi seach.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil*
an Aontais Eorpaigh.

Arna dhéanamh i/in/sa ...,

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

IARSCRÍBHINN

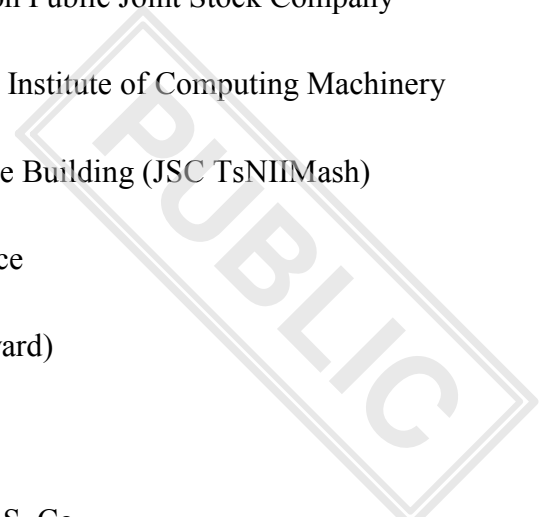
- (1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn IV a ghabhann le Cinneadh 2014/512/CBES:

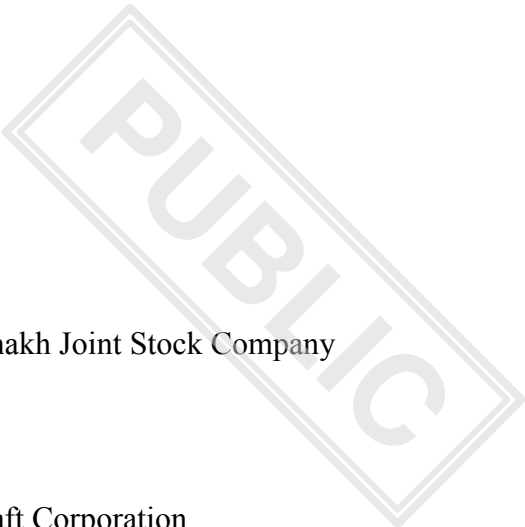
‘IARSCRÍBHINN IV

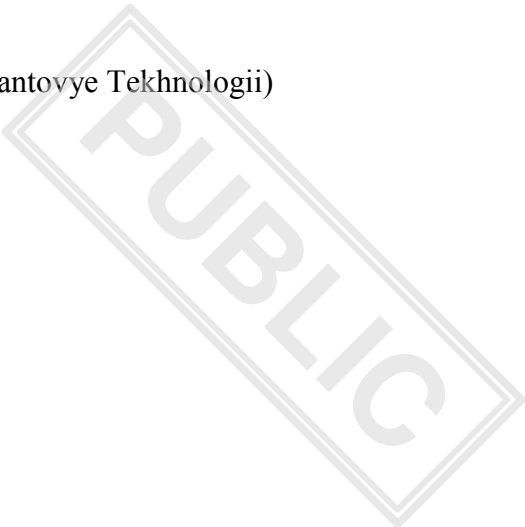
Liosta na ndaoine dlítheanacha, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí dá dtagraítear in Airteagail 3(7), 3a(7) agus 3b(1)

1. JSC Sirius
2. OJSC Stankoinstrument
3. OAO JSC Chemcomposite
4. JSC Kalashnikov
5. JSC Tula Arms Plant
6. NPK Technologii Maschinostrojenija
7. OAO Wysokototschnye Kompleksi
8. OAO Almaz Antey
9. OAO NPO Bazalt
10. Admiralty Shipyard JSC

11. Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI
12. Argut OOO
13. Communication center of the Ministry of Defense
14. Federal Research Center Boreskov Institute of Catalysis
15. Federal State Budgetary Enterprise of the Administration of the President of Russia
16. Federal State Budgetary Enterprise Special Flight Unit Rossiya of the Administration of the President of Russia
17. Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA)
18. Foreign Intelligence Service (SVR)
19. Forensic Center of Nizhniy Novgorod Region Main Directorate of the Ministry of Interior Affairs
20. International Center for Quantum Optics and Quantum Technologies (the Russian Quantum Center)
21. Irkut Corporation

- 
22. Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company
 23. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery
 24. JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash)
 25. JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service
 26. JSC Shipyard Zaliv (Zaliv Shipbuilding yard)
 27. JSC Rocket and Space Centre – Progress
 28. Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.
 29. Kazan Helicopter Plant PJSC
 30. Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO)
 31. Aireacht Cosanta Chónaidhm na Rúise
 32. Moscow Institute of Physics and Technology
 33. NPO High Precision Systems JSC
 34. NPO Splav JSC

- 
35. OPK Oboronprom
 36. PJSC Beriev Aircraft Company
 37. PJSC Irkut Corporation
 38. PJSC Kazan Helicopters
 39. POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company
 40. Promtech-Dubna, JSC
 41. Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation
 42. Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern
 43. Seirbhísí Rapart LLC
 44. Rosoboronexport OJSC (ROE)
 45. Rostec (Russian Technologies State Corporation)
 46. Rostekh – Azimuth
 47. Russian Aircraft Corporation MiG

- 
48. Russian Helicopters JSC
 49. SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii)
 50. Sukhoi Aviation JSC
 51. Sukhoi Civil Aircraft
 52. Tactical Missiles Corporation JSC
 53. Tupolev JSC
 54. UEC-Saturn
 55. United Aircraft Corporation
 56. JSC AeroKompozit
 57. United Engine Corporation
 58. UEC-Aviadvigatel JSC
 59. United Instrument Manufacturing Corporation
 60. United Shipbuilding Corporation

- 
61. JSC PO Sevmash
 62. Krasnoye Sormovo Shipyard
 63. Severnaya Shipyard
 64. Shipyard Yantar
 65. UralVagonZavod
 66. Baikal Electronics
 67. Center for Technological Competencies in Radiophotonics
 68. Central Research and Development Institute Tsiklon
 69. Crocus Nano Electronics
 70. Dalzavod Ship-Repair Center
 71. Elara
 72. Electronic Computing and Information Systems
 73. ELPROM

- 
74. Engineering Center Ltd.
 75. Forss Technology Ltd.
 76. Integral SPB
 77. JSC Element
 78. JSC Pella-Mash
 79. JSC Shipyard Vympel
 80. Kranark LLC
 81. Lev Anatolyevich Yershov (Ershov)
 82. LLC Center
 83. MCST Lebedev
 84. Miass Machine-Building Factory
 85. Microelectronic Research and Development Center Novosibirsk
 86. MPI VOLNA

87. N.A. Dollezhal Order of Lenin Research and Design Institute of Power Engineering
88. Nerpa Shipyard
89. NM-Tekh
90. Novorossiysk Shipyard JSC
91. NPO Electronic Systems
92. NPP Istok
93. NTC Metrotek
94. OAO GosNIIkhimanalit
95. OAO Svetlovskoye Predpriyatiye Era
96. OJSC TSRY
97. OOO Elkomtek (Elkomtex)
98. OOO Planar
99. OOO Sertal



- 
100. Photon Pro LLC
 101. PJSC Zvezda
 102. Amur Shipbuilding Factory PJSC
 103. AO Center of Shipbuilding and Ship Repairing JSC
 104. AO Kronshtadt
 105. Avant Space LLC
 106. Production Association Strela
 107. Radioavtomatika
 108. Research Center Module
 109. Robin Trade Limited
 110. R.Ye. Alekseyev Central Design Bureau for Hydrofoil Ships
 111. Rubin Sever Design Bureau
 112. Russian Space Systems

113. Rybinsk Shipyard Engineering
114. Scientific Research Institute of Applied Chemistry
115. Scientific-Research Institute of Electronics
116. Scientific Research Institute of Hypersonic Systems
117. Scientific Research Institute NII Submikron
118. Sergey IONOV
119. Serniya Engineering
120. Severnaya Verf Shipbuilding Factory
121. Ship Maintenance Center Zvezdochka
122. State Governmental Scientific Testing Area of Aircraft Systems (GkNIPAS)
123. State Machine Building Design Bureau Raduga Bereznaya
124. State Scientific Center AO GNTs RF—FEI A.I. Leypunskiy Physico-Energy
Institute

125. State Scientific Research Institute of Machine Building Bakhirev (GosNIIImash)
126. Tomsk Microwave and Photonic Integrated Circuits and Modules Collective Design Center
127. UAB Pella-Fjord
128. United Shipbuilding Corporation JSC “35th Shipyard”
129. United Shipbuilding Corporation JSC “Astrakhan Shipyard”
130. United Shipbuilding Corporation JSC “Aysberg Central Design Bureau”
131. United Shipbuilding Corporation JSC “Baltic Shipbuilding Factory”
132. United Shipbuilding Corporation JSC “Krasnoye Sormovo Plant OJSC”
133. United Shipbuilding Corporation JSC SC “Zvyozdochka”
134. United Shipbuilding Corporation “Pribaltic Shipbuilding Factory Yantar”
135. United Shipbuilding Corporation “Scientific Research Design Technological Bureau Onega”
136. United Shipbuilding Corporation “Sredne-Nevsky Shipyard”

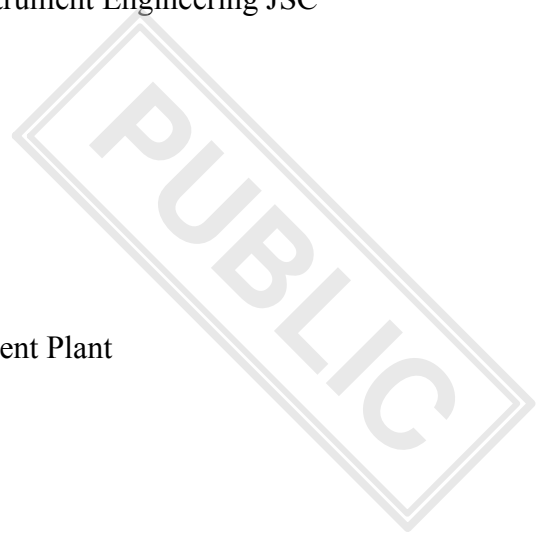
137. Ural Scientific Research Institute for Composite Materials
138. Urals Project Design Bureau Detal
139. Vega Pilot Plant
140. Vertikal LLC
141. Vladislav Vladimirovich Fedorenko
142. VTK Ltd
143. Yaroslavl Shipbuilding Factory
144. ZAO Elmiks-VS
145. ZAO Sparta
146. ZAO Svyaz Inzhiniring
147. 46th TSNII Central Scientific Research Institute
148. Alagir Resistor Factory
149. All-Russian Research Institute of Optical and Physical Measurements



150. All-Russian Scientific-Research Institute Etalon JSC
151. Almaz JSC
152. Arzam Scientific Production Enterprise Temp Avia
153. Automated Procurement System for State Defense Orders, LLC
154. Dolgoprudniy Design Bureau of Automatics (DDBA JSC)
155. Electronic Computing Technology Scientific-Research Center JSC
156. Electrosignal JSC
157. Energiya JSC
158. Engineering Center Moselectronproekt
159. Etalon Scientific and Production Association
160. Evgeny Krayushin
161. Foreign Trade Association Mashpriborintorg
162. Ineko LLC

163. Informakustika JSC
164. Institute of High Energy Physics
165. Institute of Theoretical and Experimental Physics
166. Inteltech PJSC
167. ISE SO RAN Institute of High-Current Electronics
168. Kaluga Scientific-Research Institute of Telemechanical Devices JSC
169. Kulon Scientific-Research Institute JSC
170. Lutch Design Office JSC
171. Meteor Plant JSC
172. Moscow Communications Research Institute JSC
173. Moscow Order of the Red Banner of Labor Research Radio Engineering Institute JSC
174. NPO Elektromekhaniki JSC
175. Omsk Production Union Irtysh JSC

176. Omsk Scientific-Research Institute of Instrument Engineering JSC
177. Optron, JSC
178. Pella Shipyard OJSC
179. Polyot Chelyabinsk Radio Plant JSC
180. Pskov Distance Communications Equipment Plant
181. Radiozavod JSC
182. Razryad JSC
183. Research Production Association Mars
184. Ryazan Radio-Plant
185. Scientific Production Center Vigstar JSC
186. Scientific Production Enterprise 'Radiosviaz'
187. Scientific Research Institute Ferrite-Domen
188. Scientific Research Institute of Communication Management Systems



189. Scientific-Production Association and Scientific-Research Institute of Radio-Components
190. Scientific-Production Enterprise ‘Kant’
191. Scientific-Production Enterprise ‘Svyaz’
192. Scientific-Production Enterprise Almaz JSC
193. Scientific-Production Enterprise Salyut JSC
194. Scientific-Production Enterprise Volna
195. Scientific-Production Enterprise Vostok JSC
196. Scientific-Research Institute ‘Argon’
197. Scientific-Research Institute and Factory Platan
198. Scientific-Research Institute of Automated Systems and Communications Complexes Neptune JSC
199. Special Design and Technical Bureau for Relay Technology
200. Special Design Bureau Salute JSC

201. Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'Salute'
202. Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'State Machine Building Design Bureau 'Vympel' By Name I.I.Toropov'
203. Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'URALELEMENT'
204. Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'Plant Dagdiesel'
205. Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'Scientific Research Institute of Marine Heat Engineering'
206. Tactical Missile Company, Joint Stock Company PA Strela
207. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Plant Kulakov
208. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo
209. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo-service
210. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Saratov Radio Instrument Plant
211. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Severny Press

212. Tactical Missile Company, Joint-Stock Company 'Research Center for Automated Design'
213. Tactical Missile Company, KB Mashinostroeniya
214. Tactical Missile Company, NPO Electromechanics
215. Tactical Missile Company, NPO Lightning
216. Tactical Missile Company, Petrovsky Electromechanical Plant 'Molot'
217. Tactical Missile Company, PJSC 'MBDB 'ISKRA''
218. Tactical Missile Company, PJSC ANPP Temp Avia
219. Tactical Missile Company, Raduga Design Bureau
220. Tactical Missile Corporation, 'Central Design Bureau of Automation'
221. Tactical Missile Corporation, 711 Aircraft Repair Plant
222. Tactical Missile Corporation, AO GNPP 'Region'
223. Tactical Missile Corporation, AO TMKB 'Soyuz'
224. Tactical Missile Corporation, Azov Optical and Mechanical Plant

225. Tactical Missile Corporation, Concern 'MPO – Gidropribor'
226. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company 'KRASNY GIDROPRESS'
227. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Avangard
228. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Concern Granit-Electron
229. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Elektrotyaga
230. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company GosNIIMash
231. Tactical Missile Corporation, RKB Globus
232. Tactical Missile Corporation, Smolensk Aviation Plant
233. Tactical Missile Corporation, TRV Engineering
234. Tactical Missile Corporation, Ural Design Bureau 'Detal'
235. Tactical Missile Corporation, Zvezda-Strela Limited Liability Company
236. Tambov Plant (TZ) 'October'

237. United Shipbuilding Corporation ‘Production Association Northern Machine Building Enterprise’
238. United Shipbuilding Corporation ‘5th Shipyard’
239. Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz
240. Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz
241. Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI)
242. Rosatomflot
243. Lyulki Experimental-Design Bureau
244. Lyulki Science and Technology Center
245. AO Aviaagregat
246. Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI)
247. Closed Joint Stock Company Turborus (Turborus)
248. Federal Autonomous Institution Central Institute of Engine-Building N.A. P.I. Baranov; Central Institute of Aviation Motors (CIAM)

249. Federal State Budgetary Institution National Research Center Institute N.A. N.E. Zhukovsky (Zhukovsky National Research Institute)
250. Federal State Unitary Enterprise 'State Scientific-Research Institute for Aviation Systems' GosNIIAS)
251. Joint Stock Company 123 Aviation Repair Plant (123 ARZ)
252. Joint Stock Company 218 Aviation Repair Plant (218 ARZ)
253. Joint Stock Company 360 Aviation Repair Plant (360 ARZ)
254. Joint Stock Company 514 Aviation Repair Plant (514 ARZ)
255. Joint Stock Company 766 UPTK
256. Joint Stock Company Aramil Aviation Repair Plant (AARZ)
257. Joint Stock Company Aviaremont (Aviaremont)
258. Joint Stock Company Flight Research Institute N.A. M.M. Gromov (FRI Gromov)
259. Joint Stock Company Metallist Samara (Metallist Samara)
260. Joint Stock Company Moscow Machine-Building Enterprise named after V. V. Chernyshev (MMP V.V. Chernyshev)

261. JSC NII Steel
262. Joint Stock Company Remdizel
263. Joint Stock Company Special Industrial and Technical Base Zvezdochka (SPTB Zvezdochka)
264. Joint Stock Company STAR
265. Joint Stock Company Votkinsk Machine Building Plant
266. Joint Stock Company Yaroslav Radio Factory
267. Joint Stock Company Zlatoustovsky Machine Building Plant (JSC Zlatmash)
268. Limited Liability Company Center for Specialized Production OSK Propulsion (OSK Propulsion)
269. Lytkarino Machine-Building Plant
270. Moscow Aviation Institute
271. Moscow Institute of Thermal Technology
272. Omsk Motor-Manufacturing Design Bureau

273. Open Joint Stock Company 170 Flight Support Equipment Repair Plant (170 RZ SOP)
274. Open Joint Stock Company 20 Aviation Repair Plant (20 ARZ)
275. Open Joint Stock Company 275 Aviation Repair Plant (275 ARZ)
276. Open Joint Stock Company 308 Aviation Repair Plant (308 ARZ)
277. Open Joint Stock Company 32 Repair Plant of Flight Support Equipment (32 RZ SOP)
278. Open Joint Stock Company 322 Aviation Repair Plant (322 ARZ)
279. Open Joint Stock Company 325 Aviation Repair Plant (325 ARZ)
280. Open Joint Stock Company 680 Aircraft Repair Plant (680 ARZ)
281. Open Joint Stock Company 720 Special Flight Support Equipment Repair Plant (720 RZ SOP)
282. Open Joint Stock Company Volgograd Radio-Technical Equipment Plant (VZ RTO)
283. Public Joint Stock Company Agregat (PJSC Agregat)

284. Salute Gas Turbine Research and Production Center
285. Scientific-Production Association Vint of Zvezdochka Shipyard (SPU Vint)
286. Scientific Research Institute of Applied Acoustics (NIIPA)
287. Siberian Scientific-Research Institute of Aviation N.A. S.A. Chaplygin (SibNIA)
288. Software Research Institute
289. Subsidiary Sevastopol Naval Plant of Zvezdochka Shipyard (Sevastopol Naval Plant)
290. Tula Arms Plant
291. Russian Institute of Radio Navigation and Time
292. Federal Technical Regulation and Metrology Agency (Rosstandart)
293. Federal State Budgetary Institution of Science P.I. K.A. Valiev RAS of the Ministry of Science and Higher Education of Russia (FTIAN)
294. Federal State Unitary Enterprise All-Russian Research Institute of Physical, Technical and Radio Engineering Measurements (VNIIFTRI)
295. Institute of Physics and Mathematics P.N. Lebedev of the Russian Academy of Sciences (LPI)

296. The Institute of Solid-State Physics of the Russian Academy of Sciences (ISSP)
297. Rzhhanov Institute of Semiconductor Physics, Siberian Branch of Russian Academy of Sciences (IPP SB RAS)
298. UEC-Perm Engines, JSC
299. Ural Works of Civil Aviation, JSC
300. Central Design Bureau for 'Marine Engineering Rubin', JSC
301. 'Aeropribor-Voskhod', JSC
302. Aerospace Equipment Corporation, JSC
303. Central Research Institute of Automation and Hydraulics (CNIAG), JSC
304. Aerospace Systems Design Bureau, JSC
305. Afanasyev Technomac, JSC
306. Ak Bars Shipbuilding Corporation, CJSC
307. AGAT, Gavrilov-Yaminskiy Machine-Building Plant, JSC
308. Almaz Central Marine Design Bureau, JSC

309. Joint Stock Company Eleron
310. AO Rubin
311. Branch of AO Company Sukhoi Yuri Gagarin Komsomolsk-on-Amur Aircraft Plant
312. Branch of PAO II – Aviastar
313. Branch of RSK MiG Nizhny Novgorod Aircraft-Construction Plant Sokol
314. Chkalov Novosibirsk Aviation Plant
315. Joint Stock Company All-Russian Scientific-Research Institute Gradient
316. Joint Stock Company Almatyevsk Radiopribor Plant (JSC AZRP)
317. Joint Stock Company Experimental-Design Bureau Elektroavtomatika in the name of P.A. Efimov
318. Joint Stock Company Industrial Controls Design Bureau
319. Joint Stock Company Kazan Instrument-Engineering and Design Bureau
320. Joint Stok Company Microtechnology
321. Phasotron Scientific-Research Institute of Radio-Engineering

322. Joint Stock Company Radiopribor
323. Joint Stock Company Ramensk Instrument-Engineering Bureau
324. Joint Stock Company Research and Production Center SAPSAN
325. Joint Stock Company Rychag
326. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Izmeritel
327. Joint Stock Company Scientific-Production Union for Radioelectronics ainmnithe i ndiaidh V.I. Shimko
328. Joint Stock Company Taganrog Communications Scientific-Research Institute
329. Joint Stock Company Urals Instrument-Engineering Plant
330. Joint Stock Company Vzlet Engineering Testing Support
331. Joint Stock Company Zhiguli Radio Plant
332. Joint Stock Company Bryansk Electromechanical Plant

333. Public Joint Stock Company Moscow Institute of Electro-Mechanics and Automation
334. Public Joint Stock Company Stavropol Radio Plant Signal
335. Public Joint Stock Company Techpribor
336. Joint Stock Company Ramensky Instrument-Engineering Plant
337. V.V. Tarasov Avia Avtomatika
338. Design Bureau of Chemical Machine Building KBKhM
339. Far Eastern Shipbuilding and Ship Repair Center
340. Ilyushin Aviation Complex Branch: Myasishcheva Experimental Mechanical Engineering Plant
341. Institute of Marine Technology Problems Far East Branch Russian Academy of Sciences
342. Irkutsk Aviation Plant
343. Joint Stock Company Aerocomposit Ulyanovsk Plant
344. Joint Stock Company Experimental Design Bureau ainmnithe in ndiaidh A.S. Yakovlev
345. Joint Stock Company Federal Research and Production Center Altai

346. Joint Stock Company ‘Head Special Design Bureau Prozhektor’
347. Joint Stock Company Ilyushin Aviation Complex
348. Joint Stock Company Lazurit Central Design Bureau
349. Joint Stock Company Research and Development Enterprise Protek
350. Joint Stock Company SPMDB Malachite
351. Joint Stock Company Votkinsky Zavod
352. Kalyazinsky Machine Building Factory – Branch of RSK MiG
353. Main Directorate of Deep-Sea Research of the Ministry of Defense of the Russian Federation
354. NPP Start
355. OAO Radiofizika
356. P.A. Voronin Lukhovitsk Aviation Plant, branch of RSK MiG
357. Public Joint Stock Company Bryansk Special Design Bureau

358. Public Joint Stock Company Voronezh Joint Stock Aircraft Company
359. Radio Technical Institute ainmithe i ndiaidh A. L. Mints
360. Russian Federal Nuclear Center – All-Russian Research Institute of Experimental Physics
361. Shvabe JSC
362. Special Technological Center LLC
363. St. Petersburg Marine Bureau of Machine Building Malakhit
364. St. Petersburg Naval Design Bureau Almaz
365. St. Petersburg Shipbuilding Institution Krylov 45
366. Strategic Control Posts Corporation
367. V.A. Trapeznikov Institute of Control Sciences of Russian Academy of Sciences
368. Vladimir Design Bureau for Radio Communications OJSC
369. Voentelecom JSC

370. A.A. Kharkevich Institute for Information Transmission Problems (IITP), Russian Academy of Sciences (RAS)
371. Ak Bars Holding
372. Special Research Bureau for Automation of Marine Researches Far East Branch Russian Academy of Sciences
373. Systems of Biological Synthesis LLC
374. Borisfen, JSC
375. Barnaul cartridge plant, JSC
376. Concern Aurora Scientific and Production Association, JSC
377. Bryansk Automobile Plant, JSC
378. Burevestnik Central Research Institute, JSC
379. Research Institute of Space Instrumentation, JSC
380. Arsenal Machine-building plant, OJSC
381. Central Design Bureau of Automatics, JSC

382. Zelenodolsk Design Bureau, JSC
383. Zavod Elecon, JSC
384. VMP 'Avitec', JSC
385. JSC V. Tikhomirov Scientific Research Institute of Instrument Design
386. Tulatochmash, JSC
387. PJSC 'I.S. Brook' INEUM
388. SPE 'Krasnoznamennets', JSC
389. SPA Pribor ainmnithe i ndiaidh S.S. Golembiovsky, SC
390. SPA 'Impuls', JSC
391. RusBITech
392. ROTOR 43
393. Rostov optical and mechanical plant, PJSC
394. RATEP, JSC
395. PLAZ

396. OKB 'Technika'
397. Ocean Chips
398. Nudelman Precision Engineering Design Bureau
399. Angstrom JSC
400. NPCAP
401. Novosibirsk Plant of Artificial Fibre
402. Novosibirsk Cartridge Plant, JSC (ailias: SIBFIRE), Новосибирский Патронный
Завод
403. Novator DB
404. NIMI ainmnithe i ndiaidh V.V. BAHIREV, JSC
405. NII Stali JSC
406. Nevskoe Design Bureau, JSC
407. Neva Electronica JSC
408. ENICS

409. The JSC Makeyev Design Bureau
410. KURGANPRIBOR, JSC
411. Ural Optical-Mechanical Plant E.S. Yalamova, JSC
412. Ramenskoye Engineering Design Office, JSC
413. Vologda Optical and Mechanical Plant, JSC
414. Videoglaz Project
415. Innovative Underwater Technologies, LLC
416. Ulyanovsk Mechanical Plant
417. All-Russian Research Institute of Radio Engineering
418. PJSC ‘Scientific and Production Association ‘Almaz’ ainmnithe i ndiaidh an Acadamhaí A.A. Raspletin’
419. Concern OJSC - KIZLYAR ELECTRO-MECHANICAL PLANT
420. Concern Oceanpribor, JSC
421. JSC Zelenogradsky Nanotechnology Center

422. JSC Elektronstandart Pribor
423. JSC ‘Urals Optical-Mechanical Plant ainmnithe i ndiaidh E.S Yalamov’
424. Ramenskoye Instrument-Making Design Bureau, JSC
425. Special Technology Centre Limited Liability Company
426. Vest Ost Limited Liability
427. Trade-Component LLC
428. Radiant Electronic Components JSC
429. JSC ICC Milandr
430. SMT iLogic LLC
431. Device Consulting
432. Concern Radio-Electronic Technologies
433. Technodinamika, JSC
434. OOO ‘UNITEK’

435. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS
436. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS, SUBDIVISION IN ASTRAKHAN
437. Design and Manufacturing of Aircraft Engines (DAMA)
438. Islamic Revolutionary Guard Corps Aerospace Force
439. Islamic Revolutionary Guard Corps Research and Self-Sufficiency Jihad Organization (IRGC SSJO)
440. Oje Parvaz Mado Nafar Company (Mado)
441. Paravar Pars Company
442. Qods Aviation Industries
443. Shahed Aviation Industries
444. Concern Morinformsystem–Agat
445. AO Papilon
446. IT-Papillon OOO
447. OOO Adis

448. Papilon Systems Limited Liability Company
449. Advanced Research Foundation
450. Federal Service for Military-Technical Cooperation
451. Federal State Budgetary Scientific Institution Research and Production Complex Technology Center
452. Federal State Institution Federal Scientific Center Scientific Research Institute for System Analysis of the Russian Academy of Sciences
453. Joint Stock Company All-Russian Research Institute Signal
454. Joint Stock Company Center of Research and Technology Services Dinamika
455. Joint Stock Company Concern Avtomatika
456. Joint Stock Company Corporation Moscow Institute of Heat Technology
457. Joint Stock Company Design Center Soyuz
458. Joint Stock Company Design Technology Center Elektronika

459. Joint Stock Company Institute for Scientific Research Microelectronic Equipment Progress
460. Joint Stock Company Machine-Building Engineering Office Fakel Named After Akademika P.D. Grushina
461. Joint Stock Company Moscow Institute of Electromechanics and Automatics
462. Joint Stock Company North Western Regional Center of Almaz Antey Concern Obukhovsky Plant
463. Joint Stock Company Obninsk Research and Production Enterprise Technologiya Named After A.G. Romashin
464. Joint Stock Company Penza Electrotechnical Research Institute
465. Joint Stock Company Production Association Sever
466. Joint Stock Company Research Center ELINS
467. Joint Stock Company Research and Production Association of Measuring Equipment
468. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Radar MMS

469. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Sapfir
470. Joint Stock Company RT-Tekhpriemka
471. Joint Stock Company Russian Research Institute Electronstandart
472. Joint Stock Company Ryazan Plant of Metal Ceramic Instruments
473. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Digital Solutions
474. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Kontakt
475. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Topaz
476. Joint Stock Company Scientific Research Institute Giricond
477. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computer Engineering NII
SVT
478. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electrical Carbon Products
479. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic and Mechanical
Devices

480. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic Engineering Materials
481. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Gas Discharge Devices Plasma
482. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Industrial Television Rastr
483. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Precision Mechanical Engineering
484. Joint Stock Company Special Design Bureau of Computer Engineering
485. Joint Stock Company Special Design Bureau of Control Means
486. Joint Stock Company Special Design Bureau Turbina
487. Joint Stock Company State Scientific Research Institute Kristall
488. Joint Stock Company Svetlana Semiconductors
489. Joint Stock Company Tekhnodinamika
490. Joint Stock Company Voronezh Semiconductor Devices Factory Assembly
491. KAMAZ Publicly Traded Company
492. Keldysh Institute of Applied Mathematics of the Russian Academy of Sciences

493. Limited Liability Company Research and Production Association Radiovolna
494. Limited Liability Company RSBGroup
495. Mitishinskiy Scientific Research Institute of Radio Measuring Instruments
496. Open Joint Stock Company Khabarovsk Radio Engineering Plant
497. Open Joint Stock Company Mariyskiy Machine-Building Plant
498. Open Joint Stock Company Scientific and Production Enterprise Pulsar
499. Public Joint Stock Company Megafon
500. Public Joint Stock Company Tutaev Motor Plant
501. Public Joint Stock Company Vypel Interstate Corporation
502. RT-Inform Limited Liability Company
503. Skolkovo Foundation
504. Skolkovo Institute of Science and Technology
505. State Flight Testing Center Named After V.P. Chkalov
506. Joint Stock Company Research and Production Association Named After S.A. Lavochkina’;

- (2) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn VII a ghabhann le Cinneadh 2014/512/CBES:

‘IARSCRÍBHINN VII

Liosta na dtíortha comhpháirtíochta dá dtagraítear in Airteagail 1k(7), 3(9), 4j(3) agus 4m(4)

STÁIT AONTAITHE MHEIRICEÁ

AN tSEAPÁIN

AN RÍOCHT AONTAITHE

AN CHÓIRÉ THEAS

AN ASTRÁIL

CEANADA

AN NUA-SHÉALAINN

AN IORUA’;

- (3) in Iarscríbhinn IX a ghabhann le Cinneadh 2014/512/CBES, cuirtear na heintitis seo a leanas léi:

‘RT Arabic

Sputnik Arabic’.